|  |  |
| --- | --- |
| **BESONDERE VERTRAGS-BEDINGUNGEN FÜR ÖFFENTLICHE BAUARBEITEN****TEIL II** | **CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO PER OPERE PUBBLICHE****PARTE II** |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **BAUVORHABEN UND CODE** | **OPERA E CODICE** |

|  |  |
| --- | --- |
|   |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Art. 2****BETRAG DES BAUAUFTRAGES** | **Art. 2****AMMONTARE DELL'APPALTO** |

|  |
| --- |
|  Euro |
| in Buchstaben (Euro ) | in lettere (Euro ) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Nr./n. | **a**Homogene Leistungsgruppen /Gruppi di lavorazioni omogenee | **b**S.O.A. | **c**PAUSCHAL / A CORPOBetrag/ImportoEuro | **d**AUF MASS / A MISURABetrag/ImportoEuro | **e**Sicherheits-kosten / Costi per la sicurezza | fSUMMESOMMA |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | TEILBETRAG / TOTALI PARZIALI |  |  |  |  |  |
| A | Ausschreibungsbetrag /Importo a base d'asta (c+ d) |  |  |  |  |
| B | Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen /Costi per le misure di sicurezza (e) |  |  |  |  |
|  | Gesamtbetrag der Arbeiten /Importo complessivo dei lavori (c+d+e)  |  |  |  |  |

 |
| **Art. 3****ZUSAMMENFASSENDE BESCHREIBUNG DER AUSZUFÜHRENDEN ARBEITEN** | **Art. 3****DESCRIZIONE SOMMARIA DELLE****OPERE DA ESEGUIRE** |

|  |
| --- |
| **Absatz – comma 1:** |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Art. 19** **ENDGÜLTIGE SICHERHEIT– VERSICHERUNGSPOLIZZEN** | **Art. 19****GARANZIA DEFINITIVA – POLIZZE ASSICURATIVE** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| **Absatz - comma 2:** |
| Die endgültige Sicherheit wird in einem Ausmaß von % des Vertragspreises gestellt.*oder*Bei Direktvergaben mit einem Betrag unter 40.000 Euro muss keine Sicherheit geleistet werden. | La garanzia definitiva verrà costituita nella misura del % dell’importo contrattuale.*oppure*Per gli affidamenti diretti di importo inferiore a 40.000 euro non è dovuta alcuna garanzia. |

**Absatz - comma 9:** |
|

|  |  |
| --- | --- |
| Hypothese A) Für die Vergabe von Bauleistungen unter 500.000,00 Euro, verlangt der Auftraggeber, nach Überprüfung der Voraussetzungen wie im Art. 27, Absatz 15 des LG Nr. 16/2015 vorgesehen, die Versicherungspolizze wie nachstehend festgelegt. Hypothese B) Für die Vergabe von Bauleistungen unter 500.000,00 Euro ist unter der Voraussetzung, dass der Auftragnehmer über eine allgemeine Haftpflichtversicherung verfügt, keine Versicherungspolizze vorgesehen. Andernfalls gilt der Absatz 9 wie nachstehend festgelegt.  | Ipotesi A)Per l’affidamento di lavori di importo inferiore a 500.000,00 euro, l’Amministrazione committente, previa verifica delle condizioni previste dall´art. 27, comma 15 lp n. 16/2015, richiede la polizza di assicurazione come sotto determinata.Ipotesi B)Per l’affidamento di lavori di importo inferiore a 500.000,00 euro non è dovuta alcuna polizza a condizione che il soggetto affidatario sia munito di polizza generica di responsabilità civile. In mancanza, si applica il comma 9 come sotto determinato. |
| «Contractors All Risks» (C.A.R.) |
| Sachschädena) „Ständige und temporäre vertragsgegenständliche Bauwerke und Anlagen“b)“Bestehende Bauwerke und Anlagen“c)“Kosten für Abbruch und Räumung“ | Danni alle cose1. “Opere ed Impianti permanenti e temporanei oggetto del contratto”
2. “Opere ed impianti preesistenti”
3. “Costi di demolizione e sgombero”
 |
| Vertragsbetrag / importo contrattualeoder / oppure Euro  |
| Zivilrechtliche Haftung bei Schäden an Dritten | Responsabilità civile per danni causati a terzi (R.C.T.) |
| Euro 500.000,00oder / oppure Euro  |
| **Absatz - comma 13:** |
|  |
| a) die Versicherungspolizze mit einer Laufzeit von 10 Jahren zur Deckung der Risiken einer vollständigen oder teilweisen Zerstörung des Bauwerks bzw. der sich aus schwerwiegenden Baumängeln ergebenden Risiken wird im Ausmaß  | a) la polizza indennitaria decennale a copertura dei rischi di rovina totale o parziale dell'opera, ovvero dei rischi derivanti da gravi difetti costruttivi verrà costituita nella misura  |
| von 20% des Wertes des errichteten Bauwerks - del 20% del valore dell’opera realizzata oder / oppurevon % des Wertes des errichteten Bauwerks - del % del valore dell‘opera realizzata |
| b) Zivilrechtliche Haftung bei Schäden an Dritten | b) Responsabilità civile per danni causati a terzi (R.C.T.) |
| Euro 500.000,00oder / oppure Euro  |

 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Art. 20****FRIST FÜR DIE FERTIGSTELLUNG DER ARBEITEN – VERZUGSSTRAFE**  | **Art. 20****TEMPO UTILE PER L'ULTIMAZIONE DEI LAVORI** **– PENALE PER IL RITARDO**  |

|  |
| --- |
| **Absatz - comma 1:**Frist für die Fertigstellung der Arbeiten gg/Tage tempo utile per l’ultimazione dei lavori**Absatz - comma 2:**Verzugsstrafe ‰ penale per il ritardo |
| Promille des netto Vertragsbetrages | per mille dell’ammontare netto contrattuale |
| ***Solo per appalti finanziati, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell’Unione europea (art. 50 co. 4 DL 77/2021)******Nur für Vergaben, die zur Gänze oder teilweise mit Geldmitteln, die vom „PNRR“, vom „PNC“ und von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen (Art. 50 Abs. 4 GD 77/2021), finanziert sind*****Absatz - comma 2:**Verzugsstrafe ‰ penale per il ritardo |
| Promille des netto Vertragsbetrages | per mille dell’ammontare netto contrattuale |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Art. 21****ANZAHLUNGEN** | **Art. 21****PAGAMENTI IN ACCONTO** |

|  |
| --- |
| **Absatz - comma 1:** |
| **Die Baufortschritte werden ab Übergabe oder Wiederaufnahme der Arbeiten monatlich ausgestellt, und die entsprechenden Zahlungen werden in Form einer Anzahlung ausbezahlt, unabhängig von der Höhe des einzelnen Baufortschrittes.****Die Höhe des einzelnen Baufortschritts wird aufgrund der Buchhaltungsunterlagen vom Bauleiter festgelegt.** | **Gli stati d’avanzamento verranno emessi con una frequenza mensile~~,~~ dalla consegna o dalla ripresa dei lavori e i relativi pagamenti verranno corrisposti in forma di acconto indipendentemente dall’ammontare del singolo stato d’avanzamento.****L’ammontare del singolo stato d’avanzamento verrà determinato in base alla documentazione contabile dal direttore dei lavori.** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Absatz - comma 2:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nr./n. | Leistungen / lavorazioni | Betrag / Importo | %  |
|  |  |  |  |
|  | BETRAG / TOTALE  |  |  |

 |
|  |
| **Absatz – comma 5:** |
| Die Zahlungen für die Anzahlungen der Auftragsvergütung werden innerhalb von  | I pagamenti relativi agli acconti del corrispettivo di appalto sono effettuati nel termine di  |
|  Tagen/giorni |
| ab Erlass jeden Baufortschritts ausgestellt. | decorrenti dall’adozione di ogni stato di avanzamento dei lavori. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Art. 22****PREISVORAUSZAHLUNG** | **Art. 22****ANTICIPAZIONE DEL PREZZO** |
|  |  |
| **Absatz – comma 1:** |
| Ausmaß der Preisvorauszahlung | Misura dell’anticipazione del prezzo |
|  % |

|  |  |
| --- | --- |
| **Art. 23****ENDABRECHNUNG** | **Art. 23****CONTO FINALE** |
|  |  |
| **Absatz – comma 1:** |
| Frist ab Fertigstellung der Arbeiten | Termine dall’ultimazione dei lavori |
|  Tage / gg. |
|  |
| **Absatz – comma 4:** |
| Gemäß Art. 113-bis Abs. 2 GvD Nr. 50/2016, darf die Frist für die Zahlung des Restbetrages, nicht  | Ai sensi dell’art. 113-bis, comma 2, del D.lgs. 50/2016, il termine per il pagamento della rata di saldo, non può superare i |
|  Tage / gg. |
| ab Ausstellung der vorläufigen positiven Abnahmebescheinigung oder der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Bauarbeiten überschreiten. | dall’emissione con esito positivo del certificato di collaudo provvisorio o del certificato di regolare esecuzione.  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Art. 28****SICHERHEITS- UND KOORDINIERUNGSPLAN** | **Art. 28****PIANO DI SICUREZZA E DI COORDINAMENTO** |

**Absatz – comma 2**:

|  |
| --- |
| Kosten für die Sicherheit Euro Costi per la sicurezza |

|  |  |
| --- | --- |
| **Art. 30****BESONDERE BEDINGUNGEN** | **Art. 30****CONDIZIONI PARTICOLARI** |

**Absatz – comma 1:**

|  |  |
| --- | --- |
| Siehe insbesondere Art. 25 der besonderen Vertragsbedingungen für öffentliche Bauarbeiten Teil I “Verschiedene Pflichten und Verbindlichkeiten zu Lasten des Auftragnehmers“. | Vedasi in particolare l’art. 25 delle disposizioni del capitolato speciale d’appalto per opere pubbliche parte I “Oneri e obblighi diversi a carico dell’appaltatore”. |
| ***(Sozialklauseln*** - ***verpflichtend sowohl für Verträge unter als auch über dem EU-Schwellenwert)***Gemäß Art. 50 des GvD Nr. 50/2016 ist die folgende Sozialklausel vorgesehen:  | ***(Clausola sociale - obbligatoria per i contratti sia sopra che sottosoglia)***Ai sensi dell’art. 50 del D.Lgs. n. 50/2016 è prevista la seguente clausola sociale:  |
| ***(Gemäß Art. 15 Abs. 3 LG Nr. 16/2015 müssen die Vertragsklauseln für die Ausführung angemessene Mechanismen vorsehen, damit das, was im Zuge der Ausschreibung angeboten wurde, auch erfüllt wird*** ***– der Inhalt ist mit dem Projektanten/RUP/Genehmiger abzusprechen)******Beispiel:*****Zahlungsabzüge für Nichteinhalten des Technischen Angebots (Umschlag B)**Alle Vorschläge/Maßnahmen, die der Bieter im “Umschlag B – Technisches Angebot” beschreibt, sind bindend und Vertragsbestandteil, ohne dass dem Auftragnehmer eine Entschädigung oder zusätzliche Vergütung zusteht, die über das wirtschaftliche Angebot hinausgeht. Falls der Auftragnehmer die bei Angebotsabgabe beschriebenen Vorschläge/Maßnahmen nicht beachtet, wird der Bauleiter auf den Auftragnehmer bei Ausstellung der Baufortschritte angemessene Strafabzüge anwenden, welche den Wiederherstellungskosten des Bauteiles so wie ursprünglich versprochen, entspricht. Bei wiederholter Nichtbeachtung des bei AngebotsabgabeAngeboten, behält sich die Auftraggebende Verwaltung das Recht vor, den Vertrag zu Lasten des Auftragnehmers aufzuheben. Falls die im Organigramm angegebenen Personen auf der Baustelle nicht anwesend sind, wird der Bauleiter bei Ausstellung der Baufortschritte angemessene Strafabzüge anwenden. Die angegebenen Personen können nur im Falle höherer Gewalt ersetzt werden, welche vom Auftragnehmer mit geeigneter Dokumentation nachzuweisen ist. Besagte Dokumentation ist dem Bauleiter mindestens 30 Kalendertage vor der vorgeschlagenen Ersetzung zusammen mit dem Lebenslauf der Person, welche als Ersatz angegeben wurde, zu übermitteln, damit die Gleichwertigkeit der fachlichen Eigenschaften (Erfahrung, Studientitel, usw.) verglichen mit der bei Angebotsabgabe angegebenen Person überprüft werden kann. Falls der Bauleiter die als Ersatz vorgeschlagene Person wegen fehlenden Nachweises der Gleichwertigkeit im Vergleich zu der bei Angebotsabgabe angegebenen Person ablehnt, muss der Auftragnehmer sicherstellen, dass die bei der Angebotsabgabe angegebene Person bis zur Genehmigung eines neuen Ersatzes anwesend ist. | ***(Ai sensi dell‘art. 15, comma 3, L.P. n. 16/2015 le clausole contrattuali di esecuzione devono prevedere adeguati meccanismi a tutela dell’adempimento di quanto offerto in sede di gara*** - ***il contenuto è da concordare con il progettista/RUP/Validatore)******Esempio:*****Detrazioni per l’inosservanza dell’offerta****tecnica (busta B)**Tutte le proposte/misure descritte dall’offerente nella “busta B – offerta tecnica” sono vincolanti e fanno parte del contratto, senza che all’appaltatore spetti alcun indennizzo o compenso ulteriore all’offerta economica. In caso di inosservanza da parte dell'appaltatore delle proposte/misure descritte in sede di offerta, il Direttore Lavori applica all'appaltatore stesso detrazioni pecuniarie in sede di emissione degli stati d’avanzamento, rapportate al costo necessario al ripristino dell'opera cosi come promessa. In caso di reiterata inosservanza di quanto proposto in sede di offerta, l’amministrazione committente si riserva il diritto di risolvere il contratto in danno dell’appaltatore. In caso di mancata presenza in cantiere delle persone indicate nell’organigramma, verranno applicate dal Direttore Lavori adeguate detrazioni pecuniarie in sede di emissione degli stati d’avanzamento. La sostituzione delle menzionate persone è ammissibile solo per causa di forza maggiore, comprovata da parte dell’appaltatore con adeguata documentazione da inoltrarsi al Direttore Lavori almeno 30 giorni naturali prima della sostituzione proposta, insieme al curriculum vitae del soggetto indicato quale sostituto, per la verifica dell’equivalenza delle caratteristiche professionali (esperienza, titolo, etc.) rispetto al soggetto indicato in sede di offerta. In caso di non accettazione da parte del Direttore Lavori del soggetto proposto quale sostituto per mancata comprova di equivalenza rispetto al soggetto indicato in sede di offerta, l'appaltatore è tenuto a garantire la presenza del soggetto indicato in sede di offerta fino all’approvazione di una nuova sostituzione. |
| ***(Nur für Vergaben auf Maß)***Eventuelle Mehrmengen zu den im Projekt vorgesehenen Mengen, welche aufgrund der vom Bieter in dem "Umschlag B - technisches Angebot" vorgeschlagenen Maßnahmen entstehen, werden nicht abgerechnet und nicht vergütet. | ***(Solo per appalti a misura)***Non verranno contabilizzate e pagate eventuali variazioni delle quantità previste in progetto conseguenti alle proposte e misure descritte dall'aggiudicatario nella "busta B - offerta tecnica". |
|  |  |
| ***(Für Arbeiten/komplexe Eingriffe gemäß Art. 3 Abs. 1 Buchst. l) –DPR Nr. 207/2010 – gegebenenfalls, ansonsten nachstehenden Punkt löschen:)****Gemäß Art. 43 Abs. 4 DPR Nr. 207/2010 verpflichtet sich der Auftragnehmer oder seine Unterauftraggeber (genehmigte) vor Beginn der Arbeiten ein Dokument zu verfassen (Qualitätsplan für den Bau und jenen für die Installation) und zur Genehmigung der Bauleitung vorzulegen, welches die Planung und das Programm, die Modalitäten, die Abfolge, das Material und die Arbeitsmittel, sowie die Phasen der auszuführenden Kontrollaktivitäten in der Ausführungsphase vorsieht.* *Der Plan muss die Bewertungskriterien der Lieferanten und der Materialien festsetzen sowie die Bewertungskriterien und Lösungen der nicht Konformität.* | ***(Per lavori/interventi complessi ex art. 3 co.1 lett. l) d.p.r. 207/2010 – lasciare il punto altrimenti da cancellare)****Ai sensi dell’art. 43 co. 4 DPR 207/2010 prima dell'inizio dei lavori da parte dell’appaltatore ovvero dei subappaltatori (autorizzati), gli stessi si obbligano di redigere un documento (piano di qualità di costruzione e d’installazione) da sottoporre all’approvazione della direzione, che prevede, pianifica e programma le condizioni, sequenze, modalità, strumentazioni, mezzi d’opera e fasi delle attività di controllo da svolgere nella fase esecutiva. Il piano deve definire i criteri di valutazione dei fornitori e dei materiali ed i criteri di valutazione e risoluzione delle non conformità*  |
| ***(Preisüberprüfung: es ist möglich, Preisüberprüfungsklauseln gemäß Art. 106 Abs. 1 Buchst. a) GvD Nr. 50/2016 einzufügen)*** | ***(Revisione prezzi: è possibile inserire clausole di revisione prezzi ai sensi dell’art. 106 comma 1 lett. a) d.lgs. 50/2016)*** |
| ***(Wenn die Teilübergabe der Arbeiten gemäß Artikel 5 Abs. 9 MD Nr. 49/2018 vorgesehen ist, die entsprechende Bestimmung unter den besonderen Bedingungen einfügen)*** | ***(Se prevista la consegna parziale dei lavori ai sensi dell’art. 5, comma 9, del d.m. 49/2018, inserire la relativa previsione tra le condizioni particolari)***  |
| ***(Nur für Vergaben, die zur Gänze oder teilweise mit Geldmitteln, die vom „PNRR“, vom „PNC“ und von den mit Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen (Art. 50 Abs. 4 GD 77/2021), finanziert sind)****Gemäß Art. 47 Absatz 3 des GD Nr. 77/2021, ist der Auftragnehmer, welcher nicht den im Art. 49 Absatz 1 des GvD Nr. 198/2006 genannten Auftragnehmern (mit über 100 Mitarbeitern) entspricht, und* ***gleich oder mehr als 15 Mitarbeiter*** *beschäftigt, verpflichtet, dem Auftraggeber innerhalb von 6 (sechs) Monaten ab des Vertragsabschlusses einen Bericht zum Geschlechterverhältnis der männlichen und weiblichen Beschäftigten in den einzelnen Berufen, bei Neueinstellungen, der Ausbildung, der beruflichen Beförderung, der Berufsebene, dem Wechsel der Laufbahngruppe oder der Qualifikation, sonstiger Mobilitätsphänomene, der Lohnausgleichskasse, den Entlassungen, der Frühpensionierungen und der Pensionierungen und des tatsächlichen Arbeitsentgelts.* *Der Verstoß gegen die oben genannte Verpflichtung führt auch dazu, dass der Wirtschaftsteilnehmer, allein oder in Form einer Bietergemeinschaft, für einen Zeitraum von 12 Monaten an weiteren Vergabeverfahren für öffentliche Investitionen, die zur Gänze oder teilweise mit Geldmitteln, die vom „PNRR“, vom „PNC“ und von den von den mit Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen nicht teilnehmen kann (Art. 48, Absatz 6, GD Nr. 77/2021).* *Gemäß Art. 47 Absatz 4 hat der Auftragnehmer die Pflicht, einen Anteil von mindestens 30% der zur Ausführung des Vertrages oder zur Durchführung von Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Vertrag notwendigen Anstellungen der Beschäftigung von Frauen und Jugendlichen vorzubehalten.* *Bei Nichteinhaltung verhängt die auftraggebende Verwaltung eine Sanktion in Höhe von €…* | ***(Solo per appalti finanziati, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell´Unione europea (art. 47 comma 1 DL 77/2021))****Ai sensi dell´art. 47, comma 3 del DL n. 77/2021, l´appaltatore, diverso da quelli indicati all´art. 49, comma 1 D.lgs. 198/2006 (con oltre 100 dipendenti), che occupa un* ***numero pari o superiore a 15 dipendenti****, entro 6 (sei) mesi dalla stipula del contratto, è tenuto a consegnare all´Amministrazione committente una relazione di genere sulla situazione del personale maschile e femminile in ognuna delle professioni ed in relazione allo stato delle assunzioni, della formazione, della promozione professionale, dei livelli, dei passaggi di categoria o di qualifica, di altri fenomeni di mobilita´, dell´intervento della Cassa integrazione guadagni, dei licenziamenti, dei prepensionamenti e pensionamenti, della retribuzione effettivamente corrisposta.**La violazione dell’obbligo di cui sopra determina, altresì, l’impossibilità per l’operatore economico di partecipare, in forma singola ovvero in raggruppamento temporaneo, per un periodo di dodici mesi ad ulteriori procedure di affidamento afferenti gli investimenti pubblici, finanziati in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell´Unione europea (art. 48, comma 6, del DL n. 77/2021).**Ai sensi dell´art. 47, comma 4, l’appaltatore ha l’obbligo di assicurare una quota pari almeno al 30 per cento delle assunzioni necessarie per l’esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, all’occupazione giovanile e femminile.**In caso di inadempimento, l’Amministrazione committente applica la penale pari ad €….* |
| *Erfolgt die Fertigstellung der Arbeiten vor Ablauf der in Art. 20 angeführten Frist, so gewährt die auftraggebende Verwaltung dem Auftragnehmer nach der Genehmigung der Bescheinigung über die Abnahme oder der Überprüfung der Konformität, eine Vergütung für die Verkürzung laut Art. 20, Absatz 2 (Art. 50, Absatz 4 des GD Nr. 77/2021).*  | *L’Amministrazione committente, qualora l’ultimazione dei lavori avvenga in anticipo rispetto al termine indicato all´art. 20, riconosce all’appaltatore, a seguito dell’approvazione del certificato di collaudo o di verifica di conformità, un premio di accelerazione determinato ai sensi dell´art. 20, comma 2 (art. 50, comma 4 del DL n. 77/2021).*  |

|  |  |
| --- | --- |
| **ANLAGE 1**der besonderen Vertragsbedingungen für öffentliche Bauarbeiten – Teil IIUNTERLAGEN, WELCHE BESTANDTEILDES VERTRAGES BILDEN | **ALLEGATO 1**al capitolato speciale d'appalto per opere pubbliche – parte IIDOCUMENTI CHE FANNO PARTEDEL CONTRATTO |
| Es bilden wesentlichen Bestandteil des Vertrages: | Fanno parte integrante del contratto d'appalto: |
| Die Besonderen Vertragsbedingungen Teil I und II | Il capitolato speciale d’appalto parte I e II |
| 1. Die „Allgemeinen technischen Vertrags-bestimmungen 2017/2018/2019/2020/2021 (ATV 2017/2018/2019/2020/2021)“, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom , Nr. , (nicht dem Vertrag beigelegt); ***\****
 | 1. le “Disposizioni tecnico – contrattuali 2017/2018/2019/2020/2021 (DTC 2017/2018/2019/2020/2021)”, approvate con Deliberazione della Giunta Provinciale del n. (non materialmente allegate al contratto); ***\****
 |
| * 1. das Leistungsverzeichnis und die Aufstellung der Einheitspreise bzw. das Leistungsverzeichnis im Falle eines prozentuellen Preisabschlags auf den Ausschreibungsbetrag;
	2. Der Sicherheits- und Koordinierungsplan, bestehend aus:
1.
2.
3.
4. Schätzung der Sicherheitskosten.

1.4   Der Terminplan * 1. Folgende Pläne des Projektes:
 | 1.2   l’elenco delle prestazioni e dei prezzi unitari rispettivamente l’elenco delle prestazioni in caso di ribasso percentuale sull'importo dei lavori posto a base di gara;1.3   Il piano di sicurezza e di coordinamento composto da:1.
2.
3.
4. stima dei costi della sicurezza.

1.4   Il cronoprogramma * 1. I seguenti disegni di progetto:
 |
| * 1. Die Ausschreibungsbedingungen bzw. das Einladungsschreiben
 | * 1. Il disciplinare di gara rispettivamente la lettera di invito
 |
| * 1. Das wirtschaftliche Angebot
 | * 1. Offerta economica
 |
| * 1. Das vom Zuschlagsempfänger ausgefüllte Faszikel zur Qualitätsbewertung ***\*\****
 | * 1. Il fascicolo valutazione della qualità compilato dall’aggiudicatario ***\*\****
 |
| * 1. Vom Zuschlagsempfänger beigelegte Dokumentation für das Verfahren mit wirtschaftlich günstigstem Angebot – Preis/Qualität oder nur Qualität ***\*\*\****
 | * 1. Documentazione presentata dall’ aggiudicatario per la procedura con offerta economicamente più vantaggiosa -prezzo/qualità o solo qualità ***\*\*\****
 |
| * 1. Die Kosten- und Massenberechnung (nur bei Vergaben auf Maß oder teils auf Maß)
 | * 1. Computo metrico estimativo (solo per appalti a misura o parte a misura)
 |
| ***ACHTUNG – für Arbeiten/komplexe Eingriffe gemäß Art. 3 Abs. 1 Buchst. l) –DPR Nr. 207/2010 – gegebenenfalls, ansonsten nachstehenden Punkt löschen:**** 1. *Kontrollplan in der Baustelle, gemäß Art. 43 Abs. 5 DPR207/2010)*
 | ***ATTENZIONE – per lavori/interventi complessi ex art. 3 co.1 lett. l) DPR 207/2010 – lasciare il punto altrimenti da cancellare:**** 1. *Piano dei controlli in cantiere, ai sensi dell’art. 43 co. 5 DPR 207/2010)*
 |
| * + - * 1. Folgende weitere Projektunterlagen: ***\*\*\*\****

• \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_• \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_• \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_• \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_• \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **2**  I seguenti altri elaborati di progetto: ***\*\*\*\****• \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_• \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_• \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_• \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_• \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Für die Interpretation des Vertrages gilt der Grundsatz, dass die jeweils spezifischeren und detaillierteren Angaben über die allgemeinen überwiegen. | Per l'interpretazione del contratto vale il principio che disposizioni più specifiche e più dettagliate prevalgono su quelle più generiche. |

|  |  |
| --- | --- |
| UNTERLAGEN, WELCHE NICHT BESTANDTEIL DES VERTRAGES BILDEN | DOCUMENTI CHE NON FANNO PARTE INTEGRANTE DEL CONTRATTO |
| * Die Richtlinien für die Bewertung der übertrieben niedrigen Angebote
* Die Kosten- und Massenberechnung (nur bei Vergaben mit pauschal auszuführenden Leistungen oder teils pauschal) (vorbehaltlich dessen, was vom Art. 59, Abs. 5 bis des GvD 50/2016 vorgesehen ist)
* Preisanalyse
* geologischer Bericht
* statische Berechnungen
* technischer Bericht
* MUK Bericht
* Unterlagen bezüglich der vorherigen Marktkonsultationen
* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
 | * I Criteri per la valutazione delle offerte anomale
* Computo metrico estimativo (solo per appalti a corpo o parte a corpo) (art. 59, comma 5 bis, del D.Lgs. 50/2016)
* analisi prezzi
* relazione geologica
* calcoli statici
* relazione tecnica
* relazione CAM
* documenti relativi alle consultazioni preliminari di mercato
* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
 |
| Bozen, Verfasst von  | Bolzano, lì Redatto da  |

|  |  |
| --- | --- |
| ***\**** | ***Indicare le DTC dell’anno corrispondente all’Elenco prezzi utilizzato:******Elenco prezzi 2017 🡪 DTC 2017 (Deliberazione della Giunta Provinciale del 28.03.2017, n. 321);*** ***Elenco prezzi 2018 🡪 DTC 2018 (Deliberazione della Giunta Provinciale del 20.03.2018, n. 231);*** ***Elenco prezzi 2019 🡪 DTC 2019 (Deliberazione della Giunta Provinciale del 11.12.2018 n. 1289)******Elenco prezzi 2020  DTC 2020 (Deliberazione della Giunta Provinciale del 11.12.2019 n.1056)******Elenco prezzi 2021  DTC 2021 (Deliberazione della Giunta Provinciale del 23.03.2021 n. 265)******Die ATV für das Jahr angeben, das der verwendeten Richtpreisverzeichnis entspricht:******Richtpreisverzeichnis 2017 🡪 ATV 2017 (Beschluss der Landesregierung vom 28.03.2017, Nr. 321);******Richtpreisverzeichnis 2018 🡪 ATV 2018 (Beschluss der Landesregierung vom 20.03.2018, Nr. 231);******Richtpreisverzeichnis 2019 🡪 ATV 2019 (Beschluss der Landesregierung vom 11.12.2018, Nr. 1289)******Richtpreisverzeichnis 2020 🡪 ATV 2020 (Beschluss der Landesregierung vom 11.12.2019, Nr. 1056)******Richtpreisverzeichnis 2021 🡪 ATV 2021 (Beschluss der Landesregierung vom 23.03.2021, Nr. 265).***<http://www.provincia.bz.it/lavoro-economia/appalti/488.asp> |
| ***\*\**** | ***wenn vorhanden******se esiste*** |
| ***\*\*\**** | ***nur im Falle vom Verfahren mit wirtschaftlich günstigem Angebot – Preis/Qualität oder nur Qualität******solo in caso di procedura con offerta economicamente più vantaggiosa – prezzo/qualità o solo qualità*** |
| ***\*\*\*\**** | ***Zu streichen, falls keine anderen Projektunterlagen vorhanden sind, welche Bestandteil des Vertrages bilden******togliere, se non ci sono altri elaborati di progetto che fanno parte integrante del contratto*** |

|  |
| --- |
| ***NOTE ESPLICATIVE PER LA COMPILAZIONE DEL CAPITOLATO SPECIALE – PARTE II (CHE NON FANNO PARTE DEL CONTRATTO CON L’APPALTATORE)******ERLÄUTERUNG FÜR DAS AUSFÜLLEN DER BESONDEREN VERTRAGSBEDINGUNGEN –TEIL II (WELCHE NICHT BESTANDTEIL DES VERTRAGES MIT DEM AUFTRAGNEHMER SIND*** |

* **Opera e codice:**

inserire numero identificativo dell’opera, l’opera e una breve descrizione del lavoro.

* ***Bauvorhaben und Code:***

*Identifikationsnummer des Bauvorhabens, das Bauvorhaben und eine kurze Beschreibung der Arbeiten einfügen.*

* **Art. 2:**
	+ inserire l’importo complessivo a base di gara in cifre e in lettere del lavoro.

- compilare la tabella; nel caso di suddivisione in più gruppi di lavorazioni omogenee, questi non devono riferirsi a più di una delle categorie di cui alla tabella di qualificazione della SOA.

- prestare particolare attenzione ed evidenziare indipendentemente dal loro importo le categorie c.d. “SIOS”, elencate dall’art. 2, comma 1, del Decreto MIT n. 248 del 10.11.2016.

- qualora i lavori in economia vengano indicati separatamente:

- indicare la categoria SOA (in linea di massima quella della categoria prevalente);

- indicare il relativo importo nella colonna “a misura”, perché vengono contabilizzati a misura (ma non per questo il contratto è da stipularsi parte a corpo e parte a misura);

sono soggetti a ribasso d’asta.

* ***Art. 2:***

*- die Ausschreibungssumme der Arbeit in Ziffern und Buchstaben einfügen.*

*- die Tabelle ausfüllen. Bei Aufteilung in mehrere homogene Leistungsgruppen dürfen diese nicht verschiedene Kategorien gemäß SOA - Qualifizierungstabelle betreffen.*

*- besondere Vorsicht leisten und* ***unabhängig von ihrem Wert*** *die sog. „SIOS“-Kategorien hervorheben, die im Art. 2, Abs. 1 des Dekrets MIT Nr. 248 vom 10.11.2016 aufgeführt sind.*

*- Falls die Regiearbeiten getrennt angegeben werden:*

* *Angabe der SOA Kategorie (grundsätzlich jene der Hauptkategorie),*
* *Angabe des Betrages in der Spalte „auf Maß“, da diese nach Aufmaß verrechnet werden, (aber allein deswegen ist der Vertrag nicht teils nach Aufmaß und teils pauschal zu verrechnen),*
* *sie unterliegen dem Abschlag.*
* **Art. 3:** inserire una breve descrizione dei lavori.
* ***Art. 3:*** *eine kurze Beschreibung der Arbeiten einfügen.*
* **Art. 19**

 **comma 2:**

inserire una percentuale pari al 2% (ai sensi dell’art. 36 LP 16/2015 è possibile motivatamente ridurre l’importo della cauzione sino all’1% ovvero incrementarlo sino al 4%; tale motivazione deve risultare da apposito atto, eventualmente anche dalla Relazione unica). Cancellare questo primo periodo in caso di affidamenti diretti di importo inferiore a 40.000 euro, per i quali non è dovuta alcuna garanzia definitiva.

Attenzione: l’importo da considerare ai fini dell’esonero è quello a base d’asta.

**comma 9:**

**Ipotesi A)**

**ATTENZIONE: Lasciare anche se, per l’affidamento di lavori di importo inferiore a 500.000,00 euro**, l’Amministrazione committente, in casi eccezionali e previa idonea motivazione da indicare nella relazione unica, intenda comunque richiedere la polizza di assicurazione con i massimali di cui al comma 9.

**Ipotesi B)**

**ATTENZIONE: Lasciare anche se, per l’affidamento di lavori di importo inferiore a 500.000,00 euro,** l’Amministrazione committente non intenda richiedere alcuna polizza, sempre che il soggetto affidatario sia munito di polizza generica di responsabilità civile. Anche in questo caso si deve compilare il comma 9, per stabilire i massimali della polizza nel caso il soggetto affidatorio non sia munito di polizza generica di responsabilità civile.

«Contractors All Risks» - CA, che copre

1. Danni alle cose: l'importo della somma da assicurare di norma corrisponde all'importo del contratto stesso. Qualora sussistano motivate particolari circostanze l’importo da assicurare può essere superiore all'importo del contratto (tale motivazione deve risultare da apposito atto, eventualmente anche dalla Relazione unica).
2. Responsabilità civile per danni causati a terzi (R.C.T.) il massimale è pari al cinque per cento (5%) della somma assicurata per le opere, con un minimo di 500.000 euro ed un massimo di 5.000.000 € di euro.

**comma 13: (solo per lavori di importo superiore al doppio della soglia di cui all’articolo 35 del d.lgs. n. 50/2016)**

a) Danni alle cose: il limite di indennizzo della polizza decennale non deve essere inferiore al venti per cento del valore dell'opera realizzata e non superiore al 40 per cento, nel rispetto del principio di proporzionalità avuto riguardo alla natura dell'opera.

b) Responsabilità civile per danni causati a terzi (R.C.T.): indennizzo pari al 5 per cento del valore dell'opera realizzata con un minimo di 500.000 euro ed un massimo di 5.000.000 di euro.

* ***Art. 19***

***Abs. 2***

*einen Prozentsatz in der Höhe vom 2% einfügen (der Betrag der Kaution kann im Sinne des Art. 36 LG 16/2015 mit Begründung bis auf 1 % reduziert bzw. bis auf 4% erhöht werden; diese Begründung muss aus einem entsprechenden Verwaltungsakt, eventuell auch aus dem Vergabevermerk, hervorgehen).*

Diesen Satz bei Direktvergaben mit einem Betrag unter 40.000 Euro, für die keine endgültige Sicherheit geleistet werden muss, löschen.

Achtung: für die Befreiung ist der Aufschreibungsbetrag zu erwägen.

***Abs. 9***

***Hypthese A)***

***ACHTUNG****: auch im Falle von Bauleistungen unter 500.000,00 Euro belassen, falls der Auftraggeber in Ausnahmefällen und bei angemessener Begründung im Vergabevermerk, jedenfalls beabsichtigt, die Versicherungspolizze bis zu den in Absatz 9 genannten Höchstgrenzen zu verlangen.*

***Hypthese B)***

***ACHTUNG****: auch im Falle von Bauleistungen unter 500.000,00 Euro belassen, falls der Auftraggeber nicht beabsichtigt, eine Versicherungspolizze zu verlangen, sofern der Auftragnehmer eine allgemeine Haftpflichtversicherung besitzt. Auch in diesem Fall ist der Absatz 9 auszufüllen, um die Versicherungsobergrenzen für den Fall festzulegen, dass der Auftragnehmer über keine allgemeine Haftpflichtversicherung verfügt.*

*«Contractors All Risks» - CAR di Folgendes deckt*

1. *Sachschäden: der Betrag der zu besichernden Summe entspricht normalerweise dem Vertragsbetrag selbst. Bei Bestehen besonderer, begründeter Gegebenheiten kann der zu besichernde Betrag höher als der Vertragsbetrag sein (diese Begründung muss aus einem entsprechenden Schriftstück, gegebenenfalls aus dem Vergabevermerk hervorgehen).*
2. *Zivilrechtliche Haftung bei Schäden an Dritten: der Höchstbetrag entspricht fünf Prozent (5%) der Versicherungssumme für Bauwerke, mit einem Mindestbetrag von 500.000 Euro und einem Höchstbetrag von 5.000.000 Euro.*

***Abs. 13: (nur bei Bauaufträgen zu einem Betrag, der höher ist als das Doppelte der Schwelle gemäß Art. 35 des GvD Nr. 50/2016)***

1. Sachschäden: Die Entschädigungsobergrenze der zehnjährigen Polizze darf nicht weniger als 20 Prozent und nicht mehr als 40 Prozent des Werts des errichteten Bauwerks – unter Einhaltung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit im Hinblick auf die Art des Bauwerks – betragen.
2. Zivilrechtliche Haftung bei Schäden an Dritten: die Entschädigung entspricht 5 Prozent des Wertes des errichteten Bauwerks mit einem Mindestbetrag von 500.000 Euro und einem Höchstbetrag von 5.000.000 Euro
* **Art. 20, comma 1:** inserire il numero di giorni relativi al tempo utile per terminare il lavoro in appalto.
* ***Art. 20 Abs. 1:*** *die Anzahl der Tage einfügen, welche für die Fertigstellung der Arbeit vorgesehen sind.*
* **Art. 20, comma 2:**

inserire la cifra costituente la penale pecuniaria giornaliera per ritardo. La penale per ogni giorno di ritardo è da fissare, ai sensi dell’art. 113-bis, comma 4, del D.Lgs. n. 50/2016, tra lo **0,3 per mille** el’**1 per mille** dell’**ammontare netto contrattuale**.

***Solo per appalti finanziati, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell’Unione europea (art. 50, comma 4 del DL n. 77/2021)***

Inserire la cifra costituente la penale pecuniaria giornaliera per ritardo. La penale per ogni giorno di ritardo è da fissare, ai sensi del comma 4 dell´art. 50, DL n. 77/2021, tra lo **0,6 per mille** e l´**1,1 per mille** dell’**ammontare netto contrattuale**, da determinare in relazione all’entità delle conseguenze legate al ritardo, *e non possono comunque superare, complessivamente, il 20 per cento di detto ammontare netto contrattuale*.

* ***Art. 20 Abs. 2:***

*den Betrag der täglichen Verzugsstrafe einfügen. Die Verzugsstrafe für jeden Tag Verspätung muss, gemäß Art. 113-bis Abs. 4 GvD. Nr. 50/2016, zwischen 0,3 Promille und 1 Promille des netto Vertragsbetrages festgelegt werden.*

***Nur für Vergaben, die zur Gänze oder teilweise mit Geldmitteln, die vom „PNRR“, vom „PNC“ und von den mit Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen (Art. 50 Abs. 4 GD 77/2021), finanziert sind***

Den Betrag der täglichen Verzugsstrafe anführen. Die tägliche Verzugsstrafe liegt gemäß Absatz 4 des Art. 50 des GD Nr. 77/2021 zwischen **0,6 Promille** und **1,1 Promille** des **Nettovertragsbetrages** und ist im Verhältnis zum Ausmaß der Folgen aufgrund der Verspätung festzulegen. *Sie darf insgesamt 20 Prozent des Nettovertragsbetrages nicht übersteigen.*

**Art. 21, comma 2:**

Qualora si abbia la contabilità “a corpo”: È necessario compilare inoltre, anche la tabella, indicando le prestazioni omogenee con il relativo importo e la relativa percentuale. Le prestazioni elencate devono essere molto più dettagliate di quelle risultanti dalla tabella relativa all’articolo 2 del presente capitolato.

***Art. 21 Abs. 2:***

*Falls die Abrechnung „pauschal“ erfolgt: Es ist weiters nötig, die Tabelle mit den homogenen Leistungen mit den jeweiligen Beträgen und Prozentsätzen auszufüllen. Die angeführten Leitungen müssen viel detaillierter als jene in der Tabelle laut Artikel 2 dieser Vertragsbedingungen sein.*

* **Art. 21, comma 5:**

**Attenzione! L’art. 113-bis, comma 1, del D.lgs. 50/2016 prevede che il pagamento degli acconti sia effettuato entro il termine di 30 giorni, decorrenti dall’adozione di ogni SAL.**

**Può tuttavia essere previsto un termine diverso se sussistono le seguenti condizioni:**

* + **la previsione di un termine superiore a 30 gg deve essere oggettivamente giustificata dalla natura particolare del contratto o da talune sue caratteristiche;**
	+ **tale termine non può essere superiore a 60 gg;**
	+ **deve essere espressamente concordato nel contratto.**

**► in caso di mancato accordo con l’impresa affidataria il termine da indicare nel contratto d’appalto per il pagamento degli acconti sarà di 30 giorni, come previsto per legge.**

* ***Art. 21 Abs. 5:***

**Achtung! Art. 113-bis Abs. 1 GvD Nr. 50/2016 sieht vor, dass die Anzahlungen innerhalb von 30 Tagen ab Erlass jeden Baufortschritts erfolgt.**

**Es kann aber auch eine andere Frist vorgesehen werden, wenn folgende Bedingungen vorliegen:**

* + **Die Vorgabe einer Frist von mehr als 30 Tagen muss objektiv durch die besondere Vertragsnatur oder durch einige Vertragsmerkmale gerechtfertigt sein;**
	+ **diese Frist darf nicht über 60 Tage liegen,**
	+ **muss ausdrücklich im Vertrag vereinbart sein.**

**► Mangels Vereinbarung mit dem Auftragnehmer ist im Auftragsvertrag für die Auszahlung der Anzahlungen die Frist von 30 Tagen anzugeben, wie gesetzlich vorgesehen.**

* **Art. 22, comma 1:**

inserire la % di anticipazione del prezzo che verrà riconosciuta all’appaltatore; **ai sensi dell’art. 19 della l.p. 3/2020, così come modificato dalla l.p. 1/2021, fino al 31.12.2021 (compreso), l’importo dell’anticipazione potrà essere riconosciuto fino al 40 % dell’importo contrattuale (con la misura minima del 20%).**

* ***Art. 22, Abs. 1:*** Den Prozentsatz der Preisvorauszahlung, welche dem Auftragnehmer anerkannt wird, einfügen. **Gemäß Art. 19 des LG Nr. 3/2020, kann, wie LG Nr. 1/2021 abgändert, bis zum 31.12.2021 (eingeschlossen), für den Betrag der Preisvorauszahlung bis zu 40 Prozent (und mindestens 20%) des Auftragswert anerkannt werden.**
* **Art. 23, comma 1:**

inserire i giorni max entro 60 giorni dall’ultimazione dei lavori entro cui il Direttore dei lavori deve presentare all'appaltatore il conto finale.

* ***Art. 23 Abs. 1:***

*die Tage innerhalb denen der Bauleiter dem Auftragnehmer die Endabrechnung vorlegen muss einfügen, muss innerhalb 60 Tagen ab Fertigstellung der Arbeiten vorgelegt werden.*

* **Art. 23, comma 4:**

**Attenzione! L’art. 113-bis, comma 2, del D.lgs. 50/2016 prevede che il pagamento della rata a saldo sia effettuato entro il termine di 30 giorni, decorrenti dall’esito positivo del collaudo provvisorio o del certificato di regolare esecuzione.**

 **Può tuttavia essere previsto un termine diverso se sussistono le seguenti condizioni:**

* + **la previsione di un termine superiore a 30 gg deve essere oggettivamente giustificata dalla natura particolare del contratto o da talune sue caratteristiche;**
	+ **tale termine non può essere superiore a 60 gg;**
	+ **deve essere espressamente concordato nel contratto.**

**► in caso di mancato accordo con l’impresa affidataria il termine da indicare nel contratto d’appalto per il pagamento degli acconti sarà di 30 giorni, come previsto per legge.**

* ***Art. 23 Abs. 4:***

**Achtung: Art. 113-bis Abs. 1 GvD Nr. 50/2016 sieht vor, dass die Anzahlungen innerhalb von 30 Tagen ab positiven Ausgang der vorläufigen Abnahme oder Bescheinigung der ordnungsgemäßen Ausführung.**

**Es kann aber auch eine andere Frist vorgesehen werden, wenn folgende Bedingungen vorliegen:**

* + **Die Vorgabe einer Frist von mehr als 30 Tagen muss objektiv durch die besondere Vertragsnatur oder durch einige Vertragsmerkmale gerechtfertigt sein;**
	+ **diese Frist darf nicht über 60 Tage liegen,**
	+ **muss ausdrücklich im Vertrag vereinbart sein.**

**► Mangels Vereinbarung mit dem Auftragnehmer ist im Auftragsvertrag für die Auszahlung der Anzahlungen die Frist von 30 Tagen anzugeben, wie gesetzlich vorgesehen.**

* **Art. 28:**

inserire i costi della sicurezza speciali elencati nel Piano di Sicurezza e Coordinamento (articolo 100 D.Lgs. 81/2008) i quali devono corrispondere a quanto indicato nella tabella dell’art. 2 del presente capitolato.

* ***Art. 28:***

*den Betrag der besonderen Sicherheitskosten, welche im Sicherheits- und Koordinierungsplan (Artikel 100 D.Lgs. 81/2008) aufgelistet sind,* *einfügen. Dieser Betrag muss mit dem Betrag, welcher in der Tabelle gemäß Art. 2 dieser Vertragsbedingungen angeführt wurde, übereinstimmen.*

* **Art. 30:**

Inserire clausole sociali, un’eventuale consegna frazionata, eventuali penali intermedie, clausole di revisione prezzi, consegna parziale dei lavori e altre disposizioni particolari.

***Solo per appalti finanziati, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell´Unione europea*** ***(art. 50, comma 4 del DL 77/2021)***

* + **Penali**: L’Amministrazione committente prevede l’applicazione di penali per l’inadempimento dell’appaltatore agli obblighi previsti, commisurate alla gravità della violazione e proporzionali rispetto all’importo del contratto o alle prestazioni del contratto, nel rispetto dell´importo complessivo. (art. 47, comma 6 del DL 77/2021)
	+ **Premio di accelerazione**: per ogni giorno di anticipo determinato sulla base degli stessi criteri stabiliti per il calcolo della penale (Cfr. art. 20, comma 2), mediante utilizzo delle somme indicate nel quadro economico dell’intervento alla voce imprevisti, nei limiti delle risorse disponibili e sempre che l’esecuzione dei lavori sia conforme alle obbligazioni assunte. (art. 50, comma 4, primo periodo del DL 77/2021)
* ***Art. 30:***

*Sozialklauseln, eventuelle Teilübergabe, Zwischenverzugsstrafen, Preisüberprüfungsklauseln, Teilübergabe der Arbeiten oder andere besonderen Bestimmungen einfügen.*

***Nur für Vergaben, die zur Gänze oder teilweise mit Geldmitteln, die vom „PNRR“, vom „PNC“ und von den mit Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen (Art. 50 Abs. 4 GD 77/2021), finanziert sind***

* + **Strafen:** Die auftraggebende Verwaltung sieht die Anwendung von Strafen im Falle von Nichteinhaltung der vorgesehenen Pflichten durch den Auftragnehmer vor, entsprechend der Schwere des Verstoßes und im Verhältnis zum Vertragswert oder zu den Vertragsleistungen, wobei der Gesamtbetrag zu beachten ist (Art. 47, Absatz 6 GD 77/2021).
	+ **Vergütung für die Verkürzung der Dauer der Arbeiten:** Für jeden gegenüber der ursprünglich angeführten Frist zur Fertigstellung der Arbeiten vorverlegten Tag. Das Ausmaß wird nach denselben Kriterien wie für die Berechnung der Verzugsstrafe bestimmt (vgl. Art. 20, Absatz 2) und zwar durch Verwendung der Summen, die im wirtschaftlichen Rahmen des Vorhabens unter dem Punkt Unvorhergesehenes angeführt sind, im Rahmen der verfügbaren Mittel und sofern die Ausführung der Arbeiten im Einklang mit den übernommenen Verpflichtungen erfolgt. (Art. 50, Absatz 4, erster Satz des GD 77/2021)
* ***DOCUMENTI CHE NON FANNO PART INTGRANTE DEL CONTRATTO***

***UNTERLAGEN, WELCHE NICHT BESTANDTEIL DES VERTRAGES BILDEN***

* ***Relazione CAM:*** *il RUP, con il supporto del progettista e del verificatore ove presenti, indica punto per punto per ogni singola voce del CAM, le ragioni tecniche o di mercato in base alle quali non è possibile applicare la disposizione****.***

***MUK Bericht:*** *Unterstützt durch den Projektanten und den Projektüberprüfer, führt der EVV Punkt für Punkt für jede einzelne Position der MUK die technischen oder Marktgründe, weshalb die Bestimmung nicht angewandt werden kann, an.*

* ***Documentazione relativa alle consultazioni preliminari di mercato****: inserire consulenze, relazioni o altra documentazione tecnica da parte di esperti o autorità indipendenti e degli stessi operatori economici di mercato, acquisite durante le consultazioni preliminari di mercato*
* ***Unterlagen bezüglich der vorherigen Marktkonsultationen:*** *Beratungen, Berichte oder andere technische Unterlagen von unabhängigen Experten oder Behörden und von den Marktteilnehmern, die während der vorläufigen Marktkonsultationen eingeholt wurden, einfügen.*